

Cochlear™ Osia® 2 -puheprosessorisarjan käyttäjän opas

Tämä opas on tarkoitettu käyttäjille ja hoitajille, jotka käyttävät Cochlear™ Osia® 2 -puheprosessoria osana Cochlear Osia -järjestelmää.

Käyttötarkoitus

Cochlear Osia -järjestelmä käyttää luujohtumista äänien välittämiseen simpukkaan (sisäkorvaan) kuulokyvyn parantamiseksi. Osia-puheprosessori on tarkoitettu käytettäväksi osana Cochlear Osia -järjestelmää, jossa se poimii äänen ympäristöstä ja siirtää sen istutteeeseen digitaalisen induktiivisen linkin kautta.

Cochlear Osia -järjestelmä on tarkoitettu potilaille, joilla on konduktiivinen kuulonalenema, sekamuotoinen kuulonalenema tai toispuoleinen sensorineuraalinen kuurous (SSD). Istutteen kiinnittyminen edellyttää, että potilaan luun määrä ja laatu ovat riittävät. Osia-järjestelmä on tarkoitettu potilaille, jotka edellyttävät enintään sovitusaluetta 55 dB SNHL.

Cochlear Osia 2 -puheprosessorisarja

SISÄLTÖ:

- Osia 2 -puheprosessori
- 5 suojusta
- Työkalu lapsiturvallista lukkoa varten
- Sisäkotelo

Vasta-aiheet

Istutteen kiinnittyminen edellyttää, että potilaan luun määrä ja laatu ovat riittävät.



HUOMAUTUKSIA

Lue Osia-puheprosessorin, paristojen ja komponenttien käyttöön liittyvät turvallisuusohjeet kohdista Varoitukset ja Vakavat varoitukset.

Katso myös Tärkeitä tietoja -asiakirjasta istutejärjestelmääsi koskevia tärkeitä neuvoja.

Tässä oppaassa käytetyt symbolit

	HUOMAUTUS Tärkeitä tietoja tai neuvoja.
	VINKKI Aikaa säästävä vinkki.
	VAROITUS (ei vahinkoa) Turvallisuuden ja laitteen tehokkuuden kannalta erittäin tärkeä tieto. Voi aiheuttaa laitevaurioita.
	VAKAVA VAROITUS (vahingollinen) Turvallisuusriskien ja vakavien haittavaikutusten mahdollisuus. Saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.

Sisältö

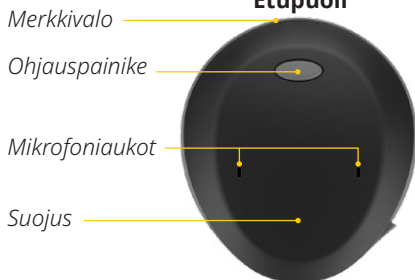
Käyttötarkoitus	2	Vianetsintä	27
Tässä oppaassa käytetyt symbolit	3	Varoitukset	29
Yhteenveto	5	Vakavat varoitukset	30
Käyttö	6	Vanhemmille ja hoitajille	30
Virran kytkeminen ja katkaiseminen	6	Puheprosessorit ja osat	31
Ohjelmien vaihtaminen	6	Paristot	33
Äänenvoimakkuuden säätäminen	7	Hoidot	34
Virta	8	Muita tietoja	34
Paristot	8	Fyysinen kokoonpano	34
Paristojen käyttöikä	8	Paristot	35
Pariston vaihtaminen	9	Materiaalit	35
Paristokotelon kannen lukitseminen ja avaaminen	10	Istutteen ja puheprosessorin yhteensopivuus	35
Käyttö	11	Ympäristöolosuhteet	35
Puheprosessorin käyttö	11	Tuotteen mitat (tyypilliset arvot)	36
Käyttäjille, joilla on kaksi istutetta	11	Käyttöominaisuudet	37
Cochlear SoftWear™ -pehmusteen kiinnittäminen	12	Langaton tiedonsiirtolinkki	38
Varmuusnauhan kiinnittäminen	14	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)	39
Langattomat lisälaitteet	20	Ympäristönsuojelu	40
Made for iPhone	21	Laitteiden luokittelu ja vaatimustenmukaisuus	40
Hoito	22	Sertifiointi ja sovellettavat standardit	42
Säännöllinen hoito	22	Tietosuoja ja henkilötietojen kerääminen	43
Vesi, hiekka ja lika	23	Tuotetilausten yleiskuvaus	44
Äänimerkit ja merkkivalot	24	Merkkien selitykset	48
Äänimerkit	24	Radiolaitemerkinnät	49
Merkkivalot	25		

Yhteenveto

TÄMÄ PUOLI YLÖSPÄIN



Etupuoli



Taustapuoli

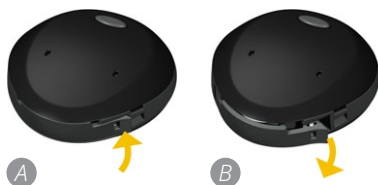


Käyttö

Virran kytkeminen ja katkaiseminen

Kytke puheprosessoriin virta sulkemalla paristokotelon kansi kokonaan. (A)

Sammuta puheprosessori avaamalla paristokotelon kantta varovasti, kunnes tunnet ensimmäisen napsahduksen (B).



Ohjelmien vaihtaminen

Ohjelmia muuttamalla voit valita, miten puheprosessori käsittelee ääntä. Kuuloalan ammattilainen on keskustellut kanssasi ja valinnut sen perusteella puheprosessorisi enintään neljä ohjelmaa:

Ohjelma 1

Ohjelma 2

Ohjelma 3

Ohjelma 4

Ohjelmia käytetään erilaisissa kuuntelutilanteissa. Pyydä kuuloalan ammattilaista kirjoittamaan ohjelmien nimet kunkin numeron viereen.

Vaihda ohjelmaa painamalla lyhyesti puheprosessorin painiketta.



Puheprosessori ilmoittaa valitun ohjelman äänimerkillä ja merkkivalolla, jos ne ovat käytössä.

Ohjelma 1: 1 merkkiääni, oranssi merkkivalo vilkkuu kerran

Ohjelma 2: 2 merkkiääntä, oranssi merkkivalo vilkkuu 2 kertaa

Ohjelma 3: 3 merkkiääntä, oranssi merkkivalo vilkkuu 3 kertaa

Ohjelma 4: 4 merkkiääntä, oranssi merkkivalo vilkkuu 4 kertaa



HUOMAUTUS

Kuulet äänimerkin vain, jos käytät puheprosessoria.

Äänenvoimakkuuden säätäminen

Kuuloalan ammattilainen on säätänyt puheprosessorin äänenvoimakkuuden oletustason.

Voit säätää äänenvoimakkuutta yhteensopivalla Cochlear-kauko-ohjaimella, Cochlear Wireless Phone Clip -puhelinlisälaitteella tai iPhone-, iPad- tai iPod touch -laitteella (katso kohta "Made for iPhone" sivulla 21).

Virta

Paristot

Osia 2 -puheprosessori toimii suuritehoisella 675 (PR44) -sinkki-ilmaparistolla, joka on suunniteltu implantoitavaa kuuloratkaisua varten.

HUOMIO

Laite ei toimi tavallisilla 675-paristoilla.

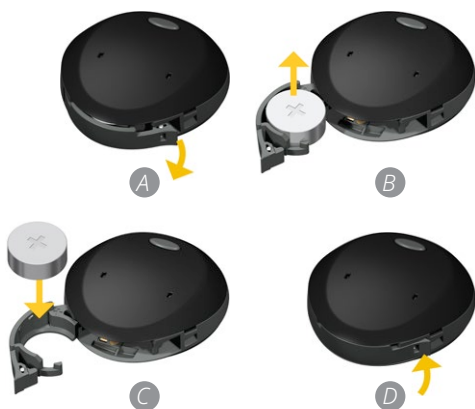
Paristojen käyttöikä

Paristot on tarvittaessa vaihdettava samalla tavalla kuin muihinkin elektroniisiin laitteisiin. Paristojen kesto vaihtelee istutetyypin, istutteen peittävän ihon paksuuden ja päivittäin käyttämiesi ohjelmien mukaan.

Puheprosessori on suunniteltu tarjoamaan useimmille käyttäjille koko päivän käyttöaika käytettäessä sinkki-ilmaparistoja. Puheprosessori siirtyy automaattisesti lepotilaan, kun irrotat sen päästäsi (noin 30 sekunnissa). Kun se asetetaan taas paikalleen, se käynnistyy automaattisesti muutaman sekunnin kuluessa. Laite kuluttaa virtaa myös lepotilassa, joten se on sammutettava, kun sitä ei käytetä.

Pariston vaihtaminen

1. Ota puheprosessori käteen etupuoli itseesi päin.
2. Avaa paristokotelon kansi varovasti kokonaan. (A)
3. Poista vanha paristo. Hävitä paristo paikallisten määräysten mukaisesti. (B)
4. Poista uuden pariston +-puolella oleva tarra ja anna pariston odottaa muutaman sekunnin ajan.
5. Aseta uusi paristo paikalleen paristokoteloon plusmerkki (+) ylöspäin. (C)
6. Sulje paristokotelon kansi varovasti. (D)



Paristokotelon kannen lukitseminen ja avaaminen

Voit lukita paristokotelon kannen, jotta se ei avaudu vahingossa (lapsiturvallinen). Tämä on suositeltavaa erityisesti, jos lapsi käyttää puheprosessoria.

Lukitse paristokotelon kansi sulkemalla kansi kokonaan ja asettamalla lapsiturvallisen paristokotelon lukitustyökalu kannessa olevaan loveen. Liu'uta lukitustappi ylös paikalleen.



Avaa paristokotelon kansi asettamalla lapsiturvallisen paristokotelon lukitustyökalu kannessa olevaan loveen. Liu'uta lukitustappi alas paikalleen.

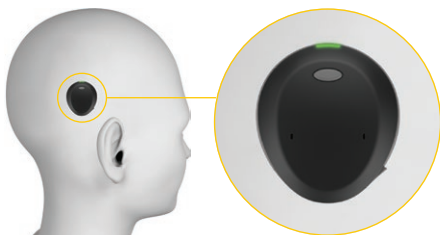
VAROITUS

Paristot voivat olla vahingollisia nieltyinä. Pidä paristot pienten lasten ja muiden valvontaa tarvitsevien henkilöiden ulottumattomissa. Pariston nielaissut on toimitettava välittömästi lääkärin hoitoon lähimmälle ensiapuasemalle.

Käyttö

Puheprosessorin käyttö

Aseta puheprosessori istutteen päälle painike/merkkivalo ylöspäin ja paristokotelon kansi alaspäin.



⚠ HUOMIO

On tärkeää asettaa puheprosessori oikein. Oikea asento varmistaa parhaan suorituskyvyn.

Käyttäjille, joilla on kaksi istutetta

Pyydä kuuloalan ammattilaista merkitsemään puheprosessorit värillisillä tarroilla (punainen oikealle, sininen vasemmalle), jotta vasemman- ja oikeanpuoleisen puheprosessorin tunnistaminen olisi helpompaa.



⚠ VAROITUS

Jos sinulla on kaksi istutetta, sinun on käytettävä istutekohtaisia puheprosessoreja.



HUOMAUTUS

Puheprosessorisi on ohjelmoitu tunnistamaan istutteen tunnus, joten se ei toimi väärän istutteen kanssa.

Cochlear SoftWear™ -pehmusteen kiinnittäminen

Cochlear SoftWear™ -pehmuste on valinnainen. Jos puheprosessori tuntuu epämiellyttävältä, voit kiinnittää pehmusteen puheprosessorin taakse.



HUOMAUTUS

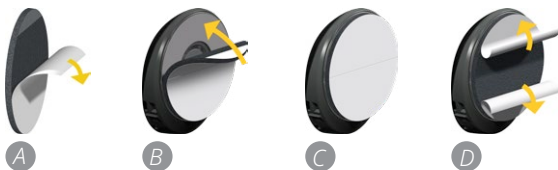
Saatat tarvita voimakkaamman magneetin ja uuden äänenkierron kalibroitimittauksen, kun olet kiinnittänyt Cochlear SoftWear -pehmusteen.

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen, jos äänenlaatu on huono tai magneetin kiinnitysvoima ei ole riittävä.

VAKAVA VAROITUS

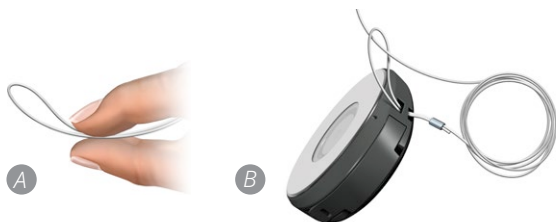
Jos sinulla esiintyy tunnottomuutta, kireyttä tai kipua istutekohdassa tai jos sinulla ilmenee merkittävää ihoärsytystä tai koet huimausta, lopeta puheprosessorin käyttö ja ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

1. Irrota kaikki vanhat pehmusteet puheprosessorista.
2. Irrota suojaliuska pehmusteen liimapinnasta. (A).
3. Kiinnitä pehmuste puheprosessorin taakse tiukasti painamalla (B, C).
4. Irrota kaksi puoliympyrän muotoista suojaliuskaa pehmusteen tyynypuolelta. (D)
5. Käytä puheprosessoria tavalliseen tapaan.



Varmuusnauhan kiinnittäminen

Voit pienentää puheprosessorin kadottamisriskiä kiinnittämällä siihen vaatteisiin tai hiuksiin kiinnitettävän varmuusnauhan:



1. Nipistä nauhan päässä oleva silmukka etusormen ja peukalon väliin. (A)
2. Pujota silmukka puheprosessorin kiinnitysaukon läpi edestä taakse. (B)
3. Pujota kiinnike silmukan läpi ja kiristä nauha. (B)
4. Kiinnitä kiinnike vaatteisiin tai hiuksiin varmuusnauhan mallin mukaan.



HUOMAUTUS

Jos sinulla on vaikeuksia kiinnittää varmuusnauha, voit irrottaa puheprosessorin suojuksen (sivu 18).

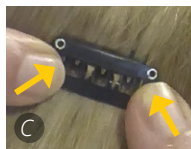
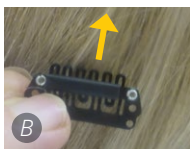
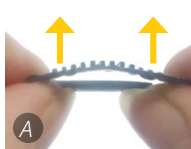
Kiinnitä varmuusnauha vaatteisiin käyttämällä alla olevaa pidikettä.

1. Avaa kiinnike nostamalla läppää. (A)
2. Aseta kiinnike vaatteisiin ja sulje painamalla alas. (B)
3. Aseta puheprosessori istutteen päälle.



Kiinnitä varmuusnauha hiuksiin käyttämällä alla näkyvää kiinnikettä.

1. Avaa kiinnike painamalla päitä ylöspäin. (A)
2. Työnnä kiinnike hiuksiin niin, että hampaat ovat ylöspäin ja hiuksia vasten. (B)
3. Sulje kiinnike painamalla päitä alaspäin. (C)
4. Aseta puheprosessori istutteen päälle.



Käytä pääpantaa

Cochlear-pääpanta on valinnainen lisävaruste, joka pitää puheprosessorin paikallaan istutteen päällä. Tämä lisävaruste on hyödyllinen lapsille tai fyysiseen aktiviteettiin.

PÄÄPANNAN SOVITTAMINEN:

Valitse sopiva koko.

Koko	Ympärysmitta	Koko	Ympärysmitta
XXS	41–47 cm	M	52–58 cm
XS	47–53 cm	V	54–62 cm
S	49–55 cm		

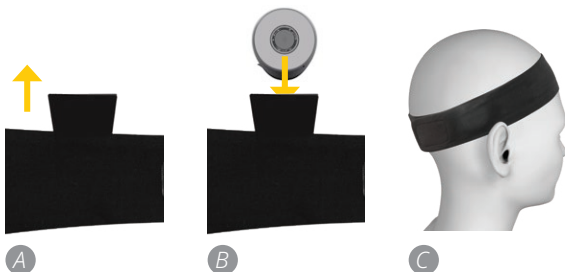


HUOMAUTUS

Pääpanta saattaa vaikuttaa puheprosessorin suorituskykyyn. Jos havaitset muutoksia, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.



1. Avaa pääpanta ja aseta se pöydälle liukuestepinta ylöspäin ja taskut pois päin itsestäsi.
2. Vedä taskun vuori ulos. (A)
3. Aseta puheprosessori oikeaan taskuun. (B)
 - Aseta vasen puheprosessori vasempaan taskuun ja oikea puheprosessori oikeaan taskuun.
 - Varmista, että puheprosessorin yläosa on taskun yläosassa.
 - Varmista, että istutteen päälle menevä puheprosessorin puoli on ylöspäin itseäsi kohti.
4. Taita taskun vuori takaisin puheprosessorin päälle.
5. Tartu pääpannan päihin ja aseta liukuestepinta otsaasi vasten.
6. Liitä päät yhteen pääsi takana. Säädä pääpanta siten, että se istuu tukevasti ja puheprosessori on istutteen päällä. (C)
7. Varmista, että päät tarttuvat yhteen, painamalla niitä tiukasti.



Suojuksen vaihtaminen

SUOJUksen IRROTTAMINEN

1. Avaa paristokotelon kansi. (A)
2. Poista suojus painamalla ja nostamalla. (B)



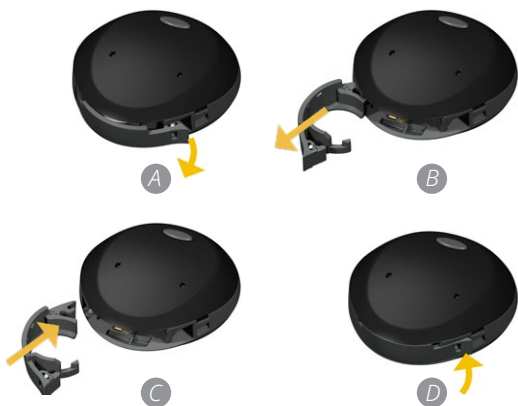
SUOJUksen ASENTAMINEN:

1. Aseta suojus puheprosessorin pohjaosan etuosan päälle. Varmista, että painike on suojuksen aukon kohdalla.
2. Paina suojusta painikkeen ympärillä, kunnes tunnet napsahduksen painikkeen molemmin puolin. (A)
3. Paina suojusta mikrofoniaukkojen välissä, kunnes tunnet napsahduksen. (B)
4. Sulje paristokotelon kansi. (C)



Paristokotelon kannen vaihtaminen

1. Avaa paristokotelon kansi (A).
2. Vedä kansi pois saranastaan (B).
3. Vaihda kansi. Kohdista sarana puheprosessorin metallitapin kanssa (C).
4. Sulje paristokotelon kansi (D)



Lentotila

Puheprosessorin langaton toiminta on kytkettävä pois käytöstä lentomatkan ajaksi, sillä radiosignaalien käyttö on kielletty lentokoneissa.

LENTOTILAN AKTIVOINTI:

1. Sammuta puheprosessori avaamalla paristokotelon kansi.
2. Paina puheprosessorin painiketta ja sulje samalla paristokotelon kansi.
3. Lentokonetilän aktivointi vahvistetaan äänimerkeillä ja merkkivaloilla, jos ne ovat käytössä (katso kohta "Äänimerkit ja merkkivalot" sivulla 24).

LENTOTILAN POISTAMINEN KÄYTÖSTÄ:

Sammuta puheprosessori ja käynnistä se uudelleen (avaamalla ja sulkemalla paristokotelon kansi).

Langattomat lisälaitteet

Cochlearin langattomat lisälaitteet tuovat lisää elämyksiä kuulemiseen. Pyydä lisätietoja kuuloalan ammattilaiselta tai käy sivustollamme www.cochlear.com.

PUHEPROSESSORIN PARILIITTÄMINEN LANGATTOMAAN LISÄLAITTEESEEN:

1. Paina langattoman lisälaitteen pariliitospainiketta.
2. Sammuta puheprosessori avaamalla paristokotelon kansi.
3. Käynnistä puheprosessori sulkemalla paristokotelon kansi.
4. Kuulet puheprosessorista äänimerkin onnistuneen pariliitoksen vahvistuksena.

LANGATTOMAN ÄÄNENTOISTON OTTAMINEN KÄYTTÖÖN:

Paina puheprosessorin ohjauspainiketta, kunnes kuulet äänimerkin (katso kohta "Äänimerkit ja merkkivalot" sivulla 24).

LANGATTOMAN ÄÄNENTOISTON POISTAMINEN KÄYTÖSTÄ:

Paina lyhyesti puheprosessorin painiketta. Puheprosessori palautuu aiemmin käytettyyn ohjelmaan.

Made for iPhone

Puheprosessorisi on iPhone-puhelinten kanssa toimiva Made for iPhone -kuulolaite (MFi). Sen ansiosta voit säätää puheprosessoria ja toistaa ääntä suoraan iPhone-, iPad- ja iPod touch -laitteista.

Yhteensopivuustiedot ja lisätietoa on osoitteessa www.cochlear.com.

Hoito

Säännöllinen hoito



VAROITUKSET

Älä käytä puheprosessorin puhdistamiseen puhdistusaineita tai alkoholia. Sammuta puheprosessori ennen puhdistusta tai huoltoa.

Puheprosessori on herkkä elektroninen laite. Se pysyy moitteettomassa kunnossa pidempään, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Sammuta puheprosessori ja säilytä sitä pölyttömässä ja puhtaassa paikassa.
- Älä altista puheprosessoria ääriämpötiloille.
- Ota puheprosessori pois hiustenhoitotuotteiden, hyönteiskarkotteiden tai vastaavien tuotteiden levittämisen ajaksi.
- Kiinnitä puheprosessori varmuusnauhalla vaatteeseen tai käytä pääpantaa liikunnan aikana. Suosittelemme, että otat puheprosessorin pois, jos harrastat kontaktilajeja.
- Pyyhi puheprosessori pehmeällä liinalla hien tai liian poistamiseksi liikunnan jälkeen.
- Poista paristo ennen pitkäaikaista varastointia. Säilytyskoteloita on saatavilla Cochlearilta.

Vesi, hiekka ja lika

Puheprosessori on suojattu veden ja pölyn tunkeutumista vastaan. Sen kotelointiluokka on IP57 (paristokotelo lukuun ottamatta), ja se on vedenkestävä, mutta ei vesitiivis. Paristokotelon kanssa puheprosessorin kotelointiluokka on IP52.

Puheprosessori on herkkä elektroninen laite. Noudata seuraavia varotoimia:

- Vältä altistamasta puheprosessoria vedelle (esim. rankkasateelle) ja ota se pois aina ennen uimista tai kylpemistä.
- Jos puheprosessori kastuu tai altistuu hyvin kostealle ympäristölle, kuivaa se pehmeällä liinalla, poista paristo ja anna puheprosessorin kuivua ennen uuden pariston asettamista.
- Jos puheprosessoriin pääsee hiekkaa tai likaa, yritä poistaa se varovasti. Älä harjaa tai pyyhi kotelon syvennyksiä tai reikiä.

Äänimerkit ja merkkivalot

Äänimerkit

Kuuloalan ammattilainen voi asettaa puheprosessoriin kuulumaan seuraavat äänimerkit. Merkkiäänet ja melodiat kuuluvat vain käyttäjälle, kun puheprosessori on istutteen päällä.

Yleiset signaalit	
Äänimerkit	Merkitys
• • • • • 5 merkkiääntä	Käynnistys.
• • • • • • • • • • • • • • • • 10 x kaksi piippausta	Käynnistys lentotilassa.
• • • • • • • • • • 1–4 piippausta	Ohjelman vaihtaminen. Merkkiäänten määrä ilmaisee nykyisen ohjelman numeron.
• 1 merkkiääni	Äänenvoimakkuuden lisääminen/ vähentäminen yhdellä tasolla.
— 1 pitkä piippaus	Äänenvoimakkuuden raja-arvo saavutettu.
• • • • • • • • • • • • • • • • 4 merkkiääntä 4 kertaa	Vähäisen paristovirran varoitus.

Langattomat signaalit	
Merkkiäänet ja melodiat	Merkitys
 Helähtävä sävel, nouseva melodia	Langattoman lisälaitteen pariliitännän vahvistus.
 Helähtävä sävel, nouseva melodia	Langaton toisto käynnissä.
 Helähtävä sävel, laskeva melodia kuuluu kahdesti	Langattoman toiston päättyminen vähäisen paristovirran takia ja paluu ohjelmaan.
 6 merkkiääntä, sen jälkeen helähtävä sävel, nouseva melodia (noin 20 sekuntia pariliitännän jälkeen)	MFi-pariliitännän vahvistus.
 Helähtävä sävel, nouseva melodia	Vaihto langattomasta lisälaitteesta toiseen.

Merkkivalot

Kuuloalan ammattilainen voi asettaa puheprosessoriin näkymään seuraavat merkkivalot.

Yleiset signaalit	
Valo	Merkitys
 Vihreä valo vilkkuu	Ei istutetta tai väärä istute havaittu.

Yleiset signaalit	
Valo	Merkitys
 Vihreä valo palaa koko ajan	Kun yhteys istutteeeseen on muodostettu, vihreä valo palaa jatkuvasti 5 sekunnin ajan.
 Vilkkuu neljä kertaa kahdesti	Käynnistys lentotilassa.
    Vilkkuu 1–4 kertaa	Ohjelman vaihtaminen. Vilkuntamäärä ilmoittaa nykyisen ohjelman numeron.
 Vilkkuu kerran nopeasti	Äänenvoimakkuuden lisääminen/ vähentäminen yhdellä tasolla.
 Vilkkuu kerran pitkään	Äänenvoimakkuuden raja-arvo saavutettu.
 Vilkkuu nopeasti 2,5 sekunnin ajan	Vähäisen paristovirran varoitus.

Langattomat signaalit	
Valo	Merkitys
 Vilkkuu kerran pitkään ja kerran lyhyesti	Langaton toisto käynnissä.

Vianetsintä

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen, jos sinulla on puheprosessorin toimintaan tai turvallisuuteen liittyviä kysymyksiä.

Puheprosessori ei käynnisty

1. Yritä käynnistää puheprosessori uudelleen. Katso "Virran kytkeminen ja katkaiseminen", sivu 6.
2. Vaihda paristo. Katso "Pariston vaihtaminen", sivu 9.
3. Jos sinulla on kaksi istutetta, tarkista, että olet asettanut oikean puheprosessorin kunkin istutteen päälle, katso sivu 11.
4. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Puheprosessori sammuu

1. Käynnistä puheprosessori uudelleen avaamalla ja sulkemalla paristokotelon kansi.
2. Vaihda paristo. Katso "Pariston vaihtaminen", sivu 9.
3. Tarkista, että käytössä on oikea paristotyyppi.
Katso paristovaatimukset: sivu 33.
4. Varmista, että puheprosessori on asetettu oikein. Katso sivu 11.
5. Jos ongelmat jatkuvat, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Iho tuntuu kireältä, tunnottomalta, epämukavalta tai ärsyyntyy istutteen kohdalla

1. Kokeile käyttää itseliimautuvaa Cochlear SoftWear -pehmustetta. Katso "Cochlear SoftWear™ -pehmusteen kiinnittäminen", sivu 12.
2. Jos käytät kiinnitysapuvälinettä, kuten pääpantaa, se saattaa painaa puheprosessoria. Säädä kiinnitysapuvälinettä tai kokeile toista apuvälinettä.
3. Puheprosessorin magneetti voi olla liian voimakas. Pyydä kuuloalan ammattilaista vaihtamaan heikompaan magneettiin (ja käytä tarvittaessa kiinnitysapuvälinettä, kuten varmuusnauhaa).
4. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Et kuule ääntä tai ääni on katkonainen

1. Kokeile toista ohjelmaa. Katso "Ohjelmien vaihtaminen", sivu 6.
2. Vaihda paristo. Katso "Pariston vaihtaminen", sivu 9.
3. Varmista, että puheprosessori on asetettu oikein päähäsi. Katso "Puheprosessorin käyttö", sivu 11.
4. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Ääni on liian voimakas tai epämiellyttävä

1. Jos äänenvoimakkuuden vähentäminen ei toimi, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Ääni on liian hiljainen tai vaimea

1. Jos äänenvoimakkuuden lisääminen ei toimi, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Ääni kiertää (vihellys)

1. Varmista, ettei puheprosessori kosketa esimerkiksi silmälaseja tai päähinettä.
2. Tarkista, että paristokotelon kansi on suljettu.
3. Tarkista, ettei puheprosessorissa näy ulkoisia vaurioita.
4. Tarkista, että suojus on kiinnitetty oikein, katso sivu 18.
5. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Varoitukset

Puheprosessoriin osunut isku voi vahingoittaa puheprosessoria tai sen osia. Istutteen alueelle osunut isku voi vahingoittaa istutetta ja aiheuttaa sen vikaantumisen. Nuoret lapset, joiden motoriset taidot ovat kehittymässä, ovat tavallista suuremmassa vaarassa saada päähänsä iskuja kovista esineistä (esim. pöytä tai tuoli).

Vakavat varoitukset

Vanhemmille ja hoitajille

- Järjestelmän irrotettavat osat (paristot, magneetit, paristokotelon kansi, varmuusnauha, Softwear-pehmuste) voivat hävitä tai aiheuttaa tukehtumis- tai kuristumisvaaran. Pidä ne pienten lasten tai muiden valvontaa tarvitsevien henkilöiden ulottumattomissa tai lukitse paristokotelon kansi.
- Hoitajien on rutiininomaisesti tarkistettava puheprosessori ylikuumenemisen varalta ja istutteen alue epämukavuuden tai ihoärsytyksen merkkien varalta. Irrota puheprosessori välittömästi, jos havaitset merkkejä epämukavuudesta tai kivusta (esim. jos prosessori kuumenee tai ääni on epämiellyttävän voimakas), ja ilmoita asiasta kuuloalan ammattilaiselle.
- Hoitajien on tarkkailtava epämukavuuden tai ihoärsytyksen merkkejä, jos käytetään kiinnitysapuvälinettä (esim. pääpantaa), joka painaa puheprosessoria. Poista apuväline välittömästi, jos havaitset merkkejä epämukavuudesta tai ihoärsytyksestä, ja ilmoita asiasta kuuloalan ammattilaiselle.
- Hävitä käytetyt paristot viipymättä ja huolellisesti paikallisten määräysten mukaan. Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa vaihtaa paristoja ilman aikuisen valvontaa.

Puheprosessorit ja osat

- Kukin puheprosessori on ohjelmoitu erityisesti kutakin istutetta varten. Älä koskaan käytä toisen henkilön puheprosessoria tai lainaa puheprosessoriasi toiselle henkilölle.
- Käytä Osia-järjestelmää vain hyväksytyjen laitteiden ja lisävarusteiden kanssa.
- Jos toiminta muuttuu merkittävästi, poista puheprosessori ja ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.
- Puheprosessori ja järjestelmän muut osat sisältävät monimutkaisia elektronisia osia. Nämä osat ovat kestäviä, mutta niitä on käsiteltävä varoen.
- Älä altista puheprosessoria vedelle tai rankkasateelle, sillä se saattaa heikentää laitteen toimintaa.
- Laitetta ei saa muuttaa tai muunnella. Takuu raukeaa, jos laitteeseen tehdään muutoksia.
- Jos sinulla esiintyy tunnottomuutta, kireyttä tai kipua istutekohdassa tai jos sinulla ilmenee merkittävää ihoärsytystä tai koet huimausta, lopeta puheprosessorin käyttö ja ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.
- Älä kohdistu puheprosessoriin jatkuvaa painetta, kun se on kosketuksissa ihoon (esim. nukkumalla puheprosessori päässä tai käyttämällä tiukkoja päähineitä).
- Jos joudut muuttamaan ohjelmaa usein tai jos ohjelman säätäminen aiheuttaa epämukavuutta, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.
- Älä aseta puheprosessoria tai sen osia kodinkoneisiin (esim. mikroaaltouuniin, kuivausrumpuun).
- Muut magneettiset lähteet voivat vaikuttaa puheprosessorin magneetin kiinnittymiseen istutteeseen.
- Säilytä varamagneetteja turvallisesti ja erillään korteista, joissa on magneettinauha (esim. luottokortit, matkakortit).

- Laite sisältää magneetteja, joita ei saa viedä elämää ylläpitävien laitteiden, kuten sydämentahdistinten, rytmihäiriötahdistinten (ICD) ja magneettisten verisuonisunttien lähelle, sillä magneetit voivat heikentää näiden laitteiden toimintaa. Pidä puheprosessori vähintään 15 cm:n (6 tuuman) päässä tällaisista laitteista. Lisätietoja saa kunkin laitteen valmistajalta.
- Puheprosessori säteilee sähkömagneettista energiaa, joka voi häiritä elämää ylläpitäviä laitteita (esim. sydämentahdistinta ja rytmihäiriötahdistinta). Pidä puheprosessori vähintään 15 cm:n (6 tuuman) päässä tällaisista laitteista. Lisätietoja saa kunkin laitteen valmistajalta.
- Älä aseta laitetta tai lisävarusteita nenään tai suuhun.
- Keskustele lääkärisi kanssa, ennen kuin menet ympäristöön, joka voi vaikuttaa haitallisesti Cochlear-sisäkorvaistutteen toimintaan, mukaan lukien alueet, joihin pääsy on kielletty sydämentahdistinta käyttäviltä potilailta.
- Tietyntyyppiset digitaaliset matkapuhelimet, kuten joissakin maissa käytetty Global System for Mobile Communications (GSM), saattavat häiritä ulkoisten laitteiden toimintaa. Ääni saattaa vääristyä, kun lähellä, 1–4 metrin (3–12 jalan) päässä on käytössä oleva digitaalinen matkapuhelin.

Paristot

- Käytä vain Cochlearin toimittamia tai suosittelemia suuritehoisia 675 (PR44) -sinkki-ilmaparistoja, jotka on suunniteltu implantoitavaa kuuloratkaisua varten.
- Aseta paristo oikeaan asentoon.
- Älä oikosulje paristoja (esim. älä anna paristojen napojen koskettaa toisiaan äläkä aseta irrallisia paristoja taskuun jne.).
- Älä pura tai muuntele paristoja, älä upota niitä veteen äläkä hävitä niitä polttamalla.
- Säilytä käyttämättömät paristot alkuperäisessä pakkauksessa puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Kun et käytä puheprosessoria, poista paristot ja säilytä ne erillään puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Älä altista paristoja kuumuudelle (esim. älä koskaan jätä paristoja auringonvaloon, ikkunan taakse tai autoon).
- Älä käytä vahingoittuneita tai epämuodostuneita paristoja. Jos iho tai silmät joutuvat kosketuksiin pariston nesteen kanssa, huuhtelee vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Älä koskaan aseta paristoja suuhun. Jos olet niellyt pariston, ota yhteys lääkäriin tai myrkytystietokeskukseen.

Hoidot



Magneettikuvaus (MRI, Magnetic Resonance Imaging)

- Osia 2 -puheprosessori, kauko-ohjain ja siihen liittyvät lisävarusteet eivät ole turvallisia magneettikuvausympäristössä.
- Osia-istute on MRI-turvallinen tietyin ehdoin. Täydelliset MRI-turvallisuustiedot löydät järjestelmän mukana toimitetuista asiakirjoista tai ottamalla yhteyttä alueesi Cochlear-edustajaan (yhteystiedot ovat tämän asiakirjan lopussa).
- Jos potilaalla on toinen istute, tutustu valmistajan ohjeisiin ennen magneettikuvausta.

Muita tietoja

Fyysinen kokoonpano

Puheprosessori koostuu seuraavista:

- kaksi mikrofonia äänien vastaanottamista varten
- mukautetut mikropiirit, joissa digitaalinen signaalinkäsittely (DSP)
- merkkivalo
- painike, jonka avulla käyttäjä ohjaa keskeisiä ominaisuuksia
- paristo (antaa virtaa puheprosessorille, joka puolestaan siirtää energiaa ja tietoa istutteeseen).

Paristot

Tarkista prosessorissa käytettyjen kertakäyttöisten paristojen valmistajan suosittelemat käyttöolosuhteet.

Materiaalit

- Puheprosessorin kotelo: PA12 (polyamidi 12)
- Magneetikotelo: PA12 (polyamidi 12)
- Magneetit: kullatut

Istutteen ja puheprosessorin yhteensopivuus

Osia 2 -puheprosessori on yhteensopiva OSI100-istutteen ja OSI200-istutteen kanssa. OSI100-istute on yhteensopiva myös Osia-puheprosessorin kanssa. OSI100-istutteen käyttäjät voivat vaihtaa Osia 2 -puheprosessorista Osia-puheprosessoriin.

Ympäristöolosuhteet

Olosuhde	Minimi	Maksimi
Varastointi- ja kuljetuslämpötila	-10 °C (14 °F)	+55 °C (131 °F)
Säilytys- ja kuljetuskosteus	0 % RH	90 % RH
Käyttölämpötila	+5 °C (41 °F)	+40 °C (104 °F)
Käytön suhteellinen kosteus	0 % RH	90 % RH
Käyttöpaine	700 hPa	1 060 hPa

Tuotteen mitat (tyypilliset arvot)

Komponentti	Pituus	Leveys	Syvyys
Osia 2 -puheprosessori	36 mm (1,4 tuumaa)	32 mm (1,3 tuumaa)	10,4 mm (0,409 tuumaa)

Tuotteen paino

Puheprosessori	Paino
Osia 2 -puheprosessori (ilman paristoja ja magneetteja)	6,2 g
Osia 2 -prosessointiyksikkö (sis. magneetti 1)	7,8 g
Osia 2-puheprosessori (sis. magneetti 1 ja sinkki-ilmaparisto)	9,4 g

Käyttöominaisuudet

Ominaisuus	Arvo/alue
Äänen tulotaajuusalue	100 Hz – 7 kHz
Äänen lähtötaajuusalue	400 Hz – 7 kHz
Langaton tekniikka	Cochlearin oma pienitehoinen kaksisuuntainen langaton linkki (langattomat lisälaitteet) Julkaistu kaupallinen langaton protokolla (Bluetooth Low Energy)
Taajuus, tiedonsiirto istutteeseen	5 MHz
Taajuus RF (radiotaajuus), lähetys	2,4 GHz
Maks. RF-lähtöteho	-3,85 dBm
Käyttöjännite	1,05–1,45 V

Ominaisuus	Arvo/alue
Virrankulutus	10–25 mW
Painikkeen toiminnot	Vaihda ohjelmaa, aktivoi suoratoisto, aktivoi lentotila
Paristokotelon kannen toiminnot	Käynnistä ja sammuta puheprosessori, aktivoi lentotila
Paristo	Yksi PR44 (sinkki-ilma) -nappiparisto, 1,4 V (nimellinen) Käytä vain Cochlear-sisäkorvaistutteen suunniteltuja suuritehoisia 675-sinkki-ilmaparistoja

Langaton tiedonsiirtolinkki

Langaton tiedonsiirtolinkki toimii 2,4 GHz:n ISM-taajuudella käyttäen GFSK-taajuusavainnusta (Gaussian frequency-shift keying) ja Cochlearin omaa kaksisuuntaista tiedonsiirtoprotokollaa. Se vaihtaa kanavaa jatkuvasti ehkäistäkseen häiriöitä tietyllä kanavalla.

Bluetooth Low Energy toimii myös 2,4 GHz:n ISM-taajuudella vaihdellen taajuutta 37 kanavalla häiriöiden ehkäisemiseksi.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)



VAKAVA VAROITUS

Kannettavia radiotaajuisia viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää alle 30 cm:n (12 tuuman) etäisyydellä mistään Osia 2 -puheprosessorin osasta, mukaan lukien valmistajan määrittämät kaapelit. Muutoin laitteen toiminta saattaa heikentyä.

Häiriöitä voi ilmetä seuraavalla symbolilla merkittyjen laitteiden läheisyydessä:



VAKAVA VAROITUS

Muiden kuin Cochlearin määrittämien tai toimittamien lisävarusteiden, muuntimien ja kaapeleiden käyttö saattaa lisätä sähkömagneettisia päästöjä tai heikentää laitteen sähkömagneettista sietokykyä ja aiheuttaa toimintahäiriöitä.

Tämä laite on yhteensopiva kodin sähkömagneettisten laitteiden kanssa (luokka B), ja sitä voidaan käyttää kaikilla alueilla.

Ympäristönsuojelu

Puheprosessori sisältää sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2002/96/EY alaisia elektronisia komponentteja.

Puheprosessoria tai paristoja ei saa hävittää lajittelemattoman talousjätteen mukana. Kierrätä puheprosessori paikallisten määräysten mukaisesti.

Laitteiden luokittelu ja vaatimustenmukaisuus

Puheprosessorisi on sisäisellä virtalähteellä varustettu laite ja tyypin B potilaskontaktikomponentti; katso kansainvälinen standardi IEC 60601-1:2005/A1:2012, Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet – Osa 1: Yleiset vaatimukset turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyyvylle.

Tämä laite täyttää FCC:n (Federal Communications Commission) säännösten osan 15 ja ISED-normien (Innovation, Science and Economic Development Canada) RSS-210 vaatimukset. Käytölle on kaksi ehtoa:

- Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä.
- Laitteen on siedettävä kaikki vastaanotettu häiriö, myös laitteen toimintaa mahdollisesti haittaava häiriö.

Tähän laitteeseen tehdyt muutokset, joita Cochlear Limited ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä FCC:n käyttöluvan.

Tämä laite on testattu ja todettu FCC-säännösten osassa 15 luokan B digitaaliselle laitteelle asetettujen rajoitusten mukaiseksi. Nämä rajoitukset antavat riittävän suojan haitallisia häiriöitä vastaan normaalissa kotikäytössä.

Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuista energiaa. Jos laitetta ei asenneta tai käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa häiriötä radiolaitteisiin. Häiriöttömyyttä ei voida kuitenkaan taata täysin silloinkaan, kun asennus ja käyttö tapahtuvat ohjeiden mukaisesti.

Jos laite aiheuttaa häiriöitä radio- tai televisiolähetyksille (voit tarkistaa asian sammuttamalla ja käynnistämällä laitteen uudelleen), ehdotamme seuraavia toimia häiriön poistamiseksi:

- Muuta vastaanottoantennin asentoa tai paikkaa.
- Siirrä laite ja vastaanotin kauemmaksi toisistaan.
- Kytke laitteisto ja vastaanotin eri virtapiireissä oleviin pistorasioihin.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio- ja TV-asentajalta.

FCC ID: QZ3OSIA2

IC: 8039C-OSIA2

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

HVIN: OSIA2

PMN: Cochlear Osia 2 Sound Processor

Malli on radiolähetin ja -vastaanotin. Se on suunniteltu siten, ettei se ylitä FCC- ja ISED-normien asettamia radiotaajuiselle energialle altistumiselle asetettuja päästörajoja.

Sertifiointi ja sovellettavat standardit

Osia-puheprosessori täyttää aktiivisista implantoitavista lääkinnällisistä laitteista annetun EY-direktiivin 90/385/ETY liitteessä 1 luetellut olennaiset vaatimukset liitteessä 2 olevan vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyn mukaisesti.

CE-merkintä hyväksyttiin vuonna 2020.

CE 0123

Cochlear vakuuttaa täten, että radiolaite
Osia 2 -puheprosessori on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on
saatavilla seuraavasta verkko-osoitteesta:
<https://www.cochlear.com/intl/about/company-information/declaration-of-conformity>

Tietosuoja ja henkilötietojen kerääminen

Cochlear-laitteen vastaanottamisen yhteydessä käyttäjästä
tai tämän vanhemmasta, huoltajasta, hoitajasta ja kuuloalan
ammattilaisesta kerätään tietoja Cochlearin sekä muiden
hoitoon osallistuvien ja laitteeseen liittyvien tahojen käyttöön.

Lisätietoja saat tutustumalla Cochlearin tietosuojakäytäntöön
osoitteessa www.cochlear.com. Voit pyytää siitä myös kopion
lähimmältä Cochlearin edustajalta.

Tuotetilausten yleiskuvaus

Alla olevia tuotteita on saatavana lisävarusteena ja varaosina Osia 2 -puheprosessoriin.



HUOMAUTUS

Tuotteet, joiden nimi on Nucleus® tai Baha®, ovat yhteensopivia myös Osia 2 -puheprosessorin kanssa.

Tuotekoodi	Tuote
------------	-------

Cochlear Osia 2 -puheprosessori	
---------------------------------	--

P1233400	Cochlear Osia 2 -puheprosessorisarja
----------	--------------------------------------

Lisävarusteet

Cochlear-varmuusnauha	
-----------------------	--

P743011	Lyhyt kaksoissilmukka, musta
---------	------------------------------

P789713	Lyhyt kaksoissilmukka, valkoinen
---------	----------------------------------

P789715	Lyhyt kaksoissilmukka, ruskea
---------	-------------------------------

P742062	Pitkä
---------	-------

Nucleus-varmuusnauha	
----------------------	--

Z467062	Nucleus-varmuusnauha
---------	----------------------

Tuotekoodi	Tuote
Cochlear-pääpanta	
P705126	XXS (41 cm), vanilja
P783375	XS (47 cm), vaaleanpunainen
P783380	S (50 cm), tummansininen
P783385	M (54 cm), violetti
P783387	M (54 cm), musta
P783388	L (58 cm), musta
Paristo	
B454122	Power One Implant Plus P675, elohopeaton, 6 kpl
Cochlear SoftWear -pehmuste	
P793406	SoftWear-pehmusteet, 20 kpl
Cochlearin langattomat lisälaitteet	
P770843	Cochlear Wireless Mini Microphone 2 (pienoismikrofoni), AUS
P770842	Cochlear Wireless Mini Microphone 2 (pienoismikrofoni), EU
P770841	Cochlear Wireless Mini Microphone 2 (pienoismikrofoni), GB
P770844	Cochlear Wireless Mini Microphone 2 (pienoismikrofoni), US
P770847	Cochlear Wireless Mini Microphone 2+ (pienoismikrofoni), AUS
P770846	Cochlear Wireless Mini Microphone 2+ (pienoismikrofoni), EU
P770845	Cochlear Wireless Mini Microphone 2+ (pienoismikrofoni), GB
P770848	Cochlear Wireless Mini Microphone 2+ (pienoismikrofoni), US

Tuotekoodi	Tuote
94773	Cochlear Wireless Phone Clip (puhelinlisälaite), AUS
94770	Cochlear Wireless Phone Clip (puhelinlisälaite), EU
94772	Cochlear Wireless Phone Clip (puhelinlisälaite), GB
94771	Cochlear Wireless Phone Clip (puhelinlisälaite), US
94763	Cochlear Wireless TV Streamer (TV-lähetin), AUS
94760	Cochlear Wireless TV Streamer (TV-lähetin), EU
94762	Cochlear Wireless TV Streamer (TV-lähetin), GB
94761	Cochlear Wireless TV Streamer (TV-lähetin), US
94793	Cochlear Baha Remote Control 2 -kauko-ohjain, AUS
94790	Cochlear Baha Remote Control 2 -kauko-ohjain, EU
94792	Cochlear Baha Remote Control 2 -kauko-ohjain, GB
94791	Cochlear Baha Remote Control 2 -kauko-ohjain, US

Cochlear Osia 2 -puheprosessorin magneetti

P1631251	Magneettipakkaus, voimakkuus 1
P1631252	Magneettipakkaus, voimakkuus 2
P1631263	Magneettipakkaus, voimakkuus 3
P1631265	Magneettipakkaus, voimakkuus 4

Varaosat

Cochlear Osia 2 -puheprosessorin suojus

P1244703	Musta, 2 kpl
----------	--------------

Tuotekoodi	Tuote
P1244706	Suklaanruskea, 2 kpl
P1244705	Hiekanruskea, 2 kpl
P1244701	Hopeanharmaa, 2 kpl
P1244702	Siniharmaa, 2 kpl
Cochlear Osia 2 -sisäkotelo	
P1247104	Cochlear Osia 2 -sisäkotelo

Merkkien selitykset



Katso käyttöopas



Valmistuspäivämäärä



Valmistaja



Lämpötilarajat



Luettelonumero



Tyypin B potilaskontaktikomponentti



Sarjanumero



Ei turvallinen
MRI-ympäristössä



Valtuutettu edustaja
Euroopan yhteisössä

Rx Only

Vain lääkärin
määräyksestä

IP52

Tunkeutumissuojaus-
luokitus, suojattu:
– pölyn
tunkeutumiselta
– putoavilta
vesipisaroilta.



Laitteeseen liittyvät
erityiset vakavat
varoitukset tai
varotoimet, joita ei
muuten ole merkitty
laitteeseen



Elektroninen laite
hävitettävä erikseen



CE-rekisteröintimer-
kintä ja ilmoitetun
laitoksen numero

Radiolaitemerkinnät

FCC ID: QZ3OSIA2	USA:n tuotemerkintävaatimukset
IC: 8039C-OSIA2	Kanadan tuotemerkintävaatimukset
	Australian/Uuden-Seelannin tuotemerkintävaatimukset

**AU Cochlear Ltd**

(ABN 96 002 618 073)

1 University Avenue, Macquarie

University, NSW 2109, Australia

Tel: +61 2 9428 6555

Fax: +61 2 9428 6352

EC REP DE Cochlear Deutschland**GmbH & Co. KG**

Mailänder Straße 4 a, 30539 Hannover,
Germany

Tel: +49 511 542 770

Fax: +49 511 542 7770

CH REP CH Cochlear AG

Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel,

Switzerland

Tel: +41 61 205 8204

Fax: +41 61 205 8205

US Cochlear Americas

10350 Park Meadows Drive, Lone Tree,

CO 80124, USA

Tel: +1 303 790 9010

GB UK Responsible Person: Cochlear Europe Ltd

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business
Park, Addlestone,

Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 26 3400

Fax: +44 1932 26 3426

TR Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.

Küçükbakkalköy Mah, Defne Sok,

Büyükanlı Plaza No:3 Kat:3 Daire: 9-10-

11-12, 34750, Ataşehir, İstanbul, Türkiye

Tel: +90 216 538 5900

Fax: +90 216 538 5919

www.cochlear.com

Lisätietoa Cochlearin puheprosessoreiden ja Apple- ja Android-laitteiden yhteensopivuudesta on osoitteessa www.cochlear.com/compatibility.

Cochlear, Osia, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, soikea logo ja merkit, joissa on ®- tai ™-symboli, ovat Cochlear-konsernin tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä (ellei toisin mainita).

Apple, Apple-logo, iPhone, iPad ja iPod ovat Apple Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa. Made for Apple -merkintä tarkoittaa, että laite on suunniteltu erityisesti merkinnässä lueteltuja Apple-tuotteita varten ja että laitteen kehittäjä vahvistaa laitteen täyttävän Applen asettamat suorituskykyvaatimukset. Apple ei vastaa laitteen toiminnasta tai sen turvallisuus- ja viranomais määräysten mukaisuudesta.

Sana Bluetooth® ja vastaavat logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Cochlear Limited käyttää niitä lisenssisopimuksen alaisuudessa.

© Cochlear Limited 2023. Kaikki oikeudet pidätetään.

P1608537 D1608538-V5

Finnish translation of D1395197-V14 2023-07



D1608538-V5